

Agulha ou linha, você decide

CARLOS URBIM

Joaquim Maria Machado de Assis para crianças, em tempos de Collor, CPI e PC Farias. Essa é a proposta que a editora Projeto, fundada em maio deste ano, levou para a Bienal do Livro de São Paulo. Lançado para todo o Brasil, **Agulha ou Linha, Quem é a Rainha?** é o velho **Apólogo** de Machado de Assis, que nossos avós sabiam de-cor-e-salteado, de tanto ler na **Seleta em Prosa e Verso** do professor Clemente Pinto.

Há mais de um século, a agulha ouve o alfinete dizer: "Anda, aprende, tola. Cansaste de abrir caminho para ela e ela é que vai gozar a vida, enquanto aíficas na caixinha de costura". No livro que será lançado em Porto Alegre no dia 29, com uma exposição de fotos sobre Machado de Assis no salão de festas da UFRGS, o crítico e poeta Paulo Bentancur traduz o **Apólogo**. Para a gurizada que curte TV, videogame e fliperama entender melhor: "Viu, sua boba? Você cansou de abrir caminho para ela e

ela é que vai aproveitar, enquanto você volta pra caixinha de costura".

Bentancur ousou adaptar Machado. Eloar Filho, que acaba de ganhar o prêmio para os melhores quadrinhos do Salão do Humor de Piracicaba, colocou cor e fantasia no texto - que não tinha ilustração na Seleta. E a editora **Projeto**, ao inaugurar a coleção **Gente Grande**, cria a oportunidade de crianças, pais e professores discutirem o tema brasileiro que se impõe: a ética nas relações.

Recontado, o sempre útil **Apólogo** conserva a lição de moral mas trata de se tornar politicamente correto. Tipo olhem aí, crianças, que vêm a moçada nas ruas com a cara pintada, a exigir ética nas passeatas. Na vida, alguns são linha, outros agulha. E também existem os alfinetes, que têm cabeça. Vocês devem decidir o que é melhor.

Agulha ou Linha, Quem é a Rainha? — De Machado de Assis, recontado por Paulo Bentancur. Ilustrações de Eloar Filho. Coleção **Gente Grande**, da editora **Projeto**, 16 páginas, Cr\$ 26.800



ZERO HORA 08/09/92